



DOI 10.22363/2312-8631-2018-15-1-38-45

УДК 378

## ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ЭФФЕКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

А.А. Белоглазов<sup>1</sup>, Л.Б. Белоглазова<sup>2</sup>, В.В. Мокашов<sup>2</sup>, П.А. Копылова<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Институт менеджмента, экономики и инноваций  
ул. Большая Дмитровка, 9, стр. 7, Москва, Россия, 125009

<sup>2</sup> Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 10/3, Москва, Россия, 117198

В статье излагаются методические аспекты организации дистанционного образования. Должное внимание уделяется исторической ретроспективе в исследуемом поле. Представлены возможности дистанционного обучения, трактовка дефиниции «Дистанционное образование», дано объемлющее представление его сути и содержания. Демонстрируются базовые технологии дистанционного образования. Рассмотрены основные проблемы, стоящие преградой на пути эффективного обучения у студентов — иностранцев. Изложен сравнительный анализ возможностей и условий при традиционной и дистанционной форме обучения для иностранного студента. Приведен вывод о том, что использование дистанционного образования является серьезным инструментом для достижения высокого качества образования иностранными студентами.

**Ключевые слова:** дистанционное образование, образовательная среда, иностранный студент, образование для всех, технологии дистанционного обучения, языковой барьер, адаптация иностранного студента

Если М. Цукерберг не смог закончить свое образование в силу личных обстоятельств, то сегодня благодаря информационным технологиям получить образование могут те, у кого раньше для этого не было возможности, ввиду удаленности от вуза, состоянию здоровья и др. Современные информационные технологии стирают социальные, языковые, географические и иные границы, они пронзают пространство. Благодаря внедрению информационных технологий в образовательную область, процесс получения образования упростился. Это обстоятельство обязано появлению дистанционного образования. Российские вузы достаточно привлекательны для иностранных студентов. Однако ряд трудностей, как, например, удаленность, сложность переезда и языковой барьер становятся серьезным препятствием для получения образования в российских вузах. В связи с этим актуальность выбранной темы достаточно высока.

Для разрешения указанной проблемы необходимо решить ряд задач, среди которых следующие: провести исторический экскурс в развитие дистанционного обучения, дать наиболее объемлющую трактовку дефиниции «Дистанционное образование», раскрыть его сущность и содержание, проследить и определить

моменты, определяющие эффективность дистанционного обучения при получении образования иностранными студентами.

На протяжении всей истории развития общества человек всегда стремился к обучению, к получению новых знаний. А сама жизнь человека — это нескончаемый процесс познания окружающего мира, себя и определения себя в этом мире. Обучение на протяжении сотен и даже тысяч лет являло собой, прежде всего, живой личный контакт в паре ученик — учитель. Это могло быть реализовано различными способами: посещение образовательных учреждений, либо, наоборот, приглашение учителя на дом. Сегодня ситуация кардинальным образом изменилась. Возникновение дистанционного обучения многие ученые относят к концу XVIII века. В этот период Исаак Питмен (1813—1897), англичанин, изобретатель известного метода записи — стенографии, ввел в оборот термин «корреспондентское обучение». Здесь хотелось бы, справедливости ради, отметить, что некоторые исследователи родоначальником дистанционного обучения считают Святого Павла, которые рассылал по храмам священные послания.

Настоящая статья, отнюдь, не посвящена этому историческому спору, поэтому будем полагаться на мнение большинства. Учебный процесс по методу Исаака Питмена заключался в том, что был сконцентрирован исключительно на почтовых сообщениях. Его ученики получали по почте учебный материал, таким же образом происходила дальнейшая коммуникация с преподавателем, даже сдача экзаменов. На такой способ обучения И. Питмена подтолкнули его демократические взгляды, который вполне справедливо считал, что образование имеют право получать все, вне зависимости от религиозных взглядов, национальности, социального и финансового положения. Эту интересную идею подхватила Анна Тикнор (1823—1896), американская писательница. В 70-х годах XIX века она разработала программу удаленного обучения женщин посредством почтовых переводов. В 1874 году в США, штате Иллинойс Вильям Рейни Харпер разработал авторскую программу обучения по почте, чем снискал себе популярность. Этими методиками заинтересовались и различные учебные заведения. В результате чего в 1892 году на базе Чикагского университета был открыт первый факультет дистанционного образования. Россия включилась в эту новую систему обучения в конце XIX века.

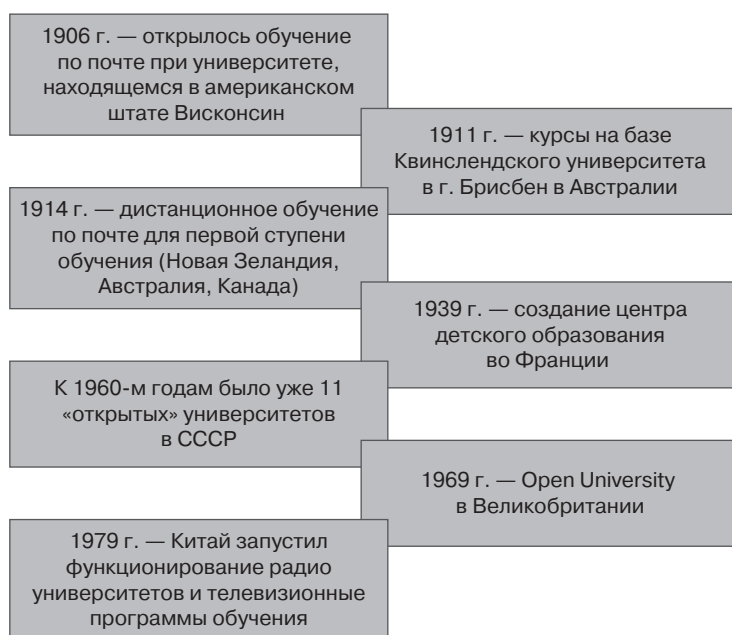
Начало XX века, в смысле технологий связи, ничего не могло предоставить обществу, кроме почты. Но телефон и телеграф, которые подарил миру прогресс, позволили сократить уменьшить расстояние между людьми. Ситуация в сфере дистанционного обучения стала еще более ясной благодаря появлению радио и телевидения. Первые учебные передачи начинают появляться на экранах телевизора и во время радиотрансляций в 50-х годах прошлого столетия. Однако они не могли претендовать на звание совершенного вида дистанционного обучения, так как не предусматривали обратной связи, т.е. не могли осуществить педагогическую рефлексию. Громким событием обернулось открытие в 1969 году первого в мире открытого Университета в Великобритании (Open University). Его учредители пропагандировали только одну основную идею — образование для всех и каждого, оно доступно и открыто для всех, абсолютно всех, так как необходимости посещать занятия нет.

Конец 1980-х годов подарил миру персональный компьютер, и, конечно, это событие не могло обойти вниманием ни само традиционное образование, ни образование на расстоянии. Начали появляться первые обучающие программы и различные education-технологии, появился даже совместный образовательный проект в 1988 году между СССР и США под названием «Школьная электронная почта».

Основные вехи дистанционного образования изображены на рисунке 1.

XXI век — это, безусловно, прорыв в истории дистанционного обучения. Информационные технологии процесс получения дистанционного образования сделали более адекватным и доступным. Сегодня участники дистанционного образования могут:

- получить доступ к печатным или рукописным материалам; к учебникам, аудио-видео-курсам;
- получить консультации, пройти образование по экспресс-курсам;
- прогрессивно использовать информационные технологии, как в синхронном, так и асинхронном режиме связи, например, видеоконференции, переписка по электронной почте и др.



**Рис. 1.** Основные исторические даты развития дистанционного образования (до внедрения информационных технологий)

На сегодняшний день трактовать «Дистанционное образование» можно так.

**Дистанционное образование** — комплекс образовательных услуг, предназначенный для профессиональной подготовки и переподготовки с использованием передовых информационных технологий. Предполагает трансляцию знаний к учащему преимущественно с помощью электронных средств доставки информации, осуществление проверки знаний на рабочем месте (или дома) [1–6].

*Основная цель дистанционного образования* заключается в нескольких положениях:

- создание комфортных условий для повышения квалификации, переподготовки людей без отрыва от места проживания и работы;
- оптимизация трудозатрат на обучение за счет сокращения материальных ресурсов и потерь времени;
- значительное увеличение емкости учебного материала и рост эффективности обучения вследствие использования инновационных информационных технологий;
- возможность оперативного обновления учебного материала нестабильного характера (юриспруденция, экономика, техника и др.).

Дистанционное образование — это детище научно-технической революции, оно высокотехнологично по своей сути, именно это обстоятельство и объясняет его мировую популярность.

Для реализации дистанционного образования необходимы следующие средства и инструменты. Компьютерная сеть типа LAN, WAN, Интернет и программ, обслуживающих ее. Различные мультимедийные средства, которые должны обеспечить воспроизведение видео-аудио-информации. Мобильные средства, к которым можно отнести беспроводные сети, мобильные компьютер и др. Информационные технологии, работающие на благо дистанционного образования, позволяют обеспечить:

- развитие системы наставничества, проведение консультаций и получение информации рекомендательного характера;
- возможность установления контакта между самими обучающимися;
- возможность проведения дискуссий, научных споров в интерактивном режиме;
- возможность хранения огромного количества учебных материалов и предоставления легкого к ним доступа в любое время;
- возможность создания единой среды, в которой можно проводить занятия в игровой форме, распределив заранее роли (например, при изучении учебных дисциплин в области бизнеса);
- доступ к архивам учебного заведения.

Важным элементом дистанционного образования служит тьютор (индивидуальный научный руководитель), который будет наставлять обучающегося, направлять его исследования в нужное русло.

В Российской Федерации пройти обучение дистанционно могут следующие категории людей: имеющие среднее или средне-специальное образование; имеющие высшее образование и желающие получить второе высшее образование; лица, желающие пройти профессиональную переподготовку или повысить квалификацию.

Дистанционное образование базируется на трех основных технологиях (рис. 2).

На сегодняшний день на территории Российской Федерации услуги дистанционного обучения предоставляют, как традиционные вузы, так и вузы, работающие исключительно в этом направлении. Практически все осуществляют при-

ем иностранных студентов. Обучение иностранных студентов несет в себе ряд трудностей, которые можно заключить в следующих положениях:

- языковой барьер;
- сложность коммуникативного взаимодействия в паре ученик — учитель и в группе;
- сложность доступа к информации на родном языке.



**Рис. 2.** Основные технологии дистанционного обучения

Эти обстоятельства, конечно, не могут содействовать хорошему пониманию изучаемого предмета, адекватному восприятию новой информации, прочному усвоению знаний и, как следствие, наблюдается снижение эффективности обучения. Если прибавить к этому еще и удаленность потенциальных студентов, помноженную на сложности, связанные с переездом, то использование технологий дистанционного обучения становится вполне очевидным.

Визуализация процесса обучения иностранного студента в традиционной форме и дистанционном его исполнении, выглядит так (таблица).

Таблица

**Сравнение возможностей/проблем при традиционной и дистанционной форме обучения для иностранного студента**

Традиционная форма обучения	Дистанционная форма обучения
<i>Условие — переезд</i>	
Да	Нет необходимости
<i>Проблема — понимание речи преподавателя</i>	
Да, если студент слабо владеет языком страны, в которой обучается	Нет. Так как студент может использовать функцию субтитрового перевода, если речь идет о видео-учебном материале, либо использовать другие технологии, позволяющие преодолеть языковое отчуждение
<i>Проблема — участие в конференциях</i>	
Да, если студент слабо владеет языком страны, в которой обучается	Нет. Студент может использовать технологию <i>SkypeTranslator</i> , позволяющую переводить речь в онлайн режиме

Окончание таблицы

Традиционная форма обучения	Дистанционная форма обучения
<i>Проблема — психологический фактор — привыкание к новой среде, адаптация</i>	
Да. Что является фактором, снижающим показатели качества образования	Нет. Процесс обучения не будет прерван процессами адаптации и другими психологическими моментами
<i>Проблема — понимание преподавателем речи/письма студента</i>	
Да, если студент слабо владеет языком страны, в которой обучается	Нет. Преподаватель может использовать те же информационные технологии, позволяющие преодолеть языковой барьер
<i>Проблема — доступ к информации на родном языке</i>	
Да. Так как не вся информация, подчас, присутствует в виртуальных библиотеках (архивные данные, например)	Нет, что в частности будет тем фактором, благотворно влияющим на качество образования

Таким образом, проведя сравнительный анализ можно сделать вывод о том, что использование дистанционного обучения будет достаточно эффективным средством для повышения качества образования иностранных студентов. Дистанционное образование сегодня — это быстро развивающаяся форма обучения, достаточно массовая по своему подходу. Большинство педагогов сходятся во мнении, что продуктивность дистанционного обучения, в том числе, и для иностранных студентов достаточно высока. Дистанционное образование позволяет преодолеть не только географические границы, но и избежать тех трудностей, с которыми сталкивается иностранный студент, привлечь других потенциальных иностранных студентов, не решающихся на переезд, тем самым повысить престиж российского образования в целом.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- [1] Дендев Б. Информационные и коммуникативные технологии в образовании. М.: ИИТО ЮНЕСКО, 2013. 320 с.
- [2] Ковальчук С.П. Дистанционное обучение. М.: Изд-во «Союз», 2005. 156 с.
- [3] Пугачев А.С. Дистанционное обучение — способ получения образования // Молодой ученый. 2012. № 8. С. 367—369.
- [4] Российская энциклопедия по охране труда / под ред. В.К. Варова, И.А. Воробьева, А.Ф. Зубкова, Н.Ф. Измерова. М.: НИЦ ЭНАС, 2007. URL: [https://labor\\_protection.academic.ru/434/Дистанционное\\_образование](https://labor_protection.academic.ru/434/Дистанционное_образование) (дата обращения: 15.09.2017).
- [5] Федеральный закон РФ «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ. URL: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html> (дата обращения: 15.09.2017).
- [6] Analytical survey Distance Education for the Information Society: Policies, Pedagogy and Professional Development. Moscow, 2000, 86 p.

© Белоглазов А.А., Белоглазова Л.Б., Мокашов В.В., Копылова П.А., 2017

#### История статьи:

Дата поступления в редакцию: 28 сентября 2017

Дата принятия к печати: 30 октября 2017

#### Для цитирования:

Белоглазов А.А., Белоглазова Л.Б., Мокашов В.В., Копылова П.А. Дистанционное обучение как один из способов эффективного обучения иностранных студентов // *Вестник Российско-*

*го университета дружбы народов. Серия «Информатизация образования»*. 2018. Т. 15. № 1. С. 38—45. DOI 10.22363/2312-8631-2018-15-1-38-45

**Сведения об авторах:**

*Белоглазов Александр Анатольевич*, кандидат технических наук, заведующий кафедрой прикладной информатики Института менеджмента, экономики и инноваций. *Контактная информация*: e-mail: a-a-be@yandex.ru

*Белоглазова Лилия Борисовна*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка Российского университета дружбы народов. *Контактная информация*: e-mail: a-a-be@yandex.ru

*Мокашов Виталий Владимирович*, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Российского университета дружбы народов. *Контактная информация*: e-mail: podfak@rudn.university

*Копылова Полина Александровна*, старший преподаватель кафедры русского языка Российского университета дружбы народов. *Контактная информация*: e-mail: podfak@rudn.university

## REMOTE TRAINING AS ONE OF THE METHODS OF EFFECTIVE TRAINING FOR FOREIGN STUDENTS

A.A. Beloglazov<sup>1</sup>, L.B. Beloglazova<sup>2</sup>, O.B. Bondareva<sup>2</sup>, H.E. Ismailova<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Institute of management, economy and innovations  
*Bolshaya Dmitrovka str., 9/7, Moscow, Russia, 125009*

<sup>2</sup> Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University)  
*Miklukho-Maklaya str., 10/3, Moscow, Russia, 117198*

The article presents methodical aspects of distance education. Due attention is paid to historical retrospect in the field under investigation. The possibilities of distance learning are presented in the work. The interpretation of the definition of “Distance Education” is presented and a comprehensive presentation of its essence and content is given. The article demonstrates the basic technologies of distance education. The paper considers the main problems that stand in the way of effective learning for foreign students. The study carried out a comparative analysis of opportunities and conditions for traditional and distance learning for an international student. As a result of the analysis, it was concluded that the use of distance education is a serious tool for achieving high quality of education by foreign students.

**Key words:** distance education, educational environment, foreign student, education for all, distance learning technologies, language barrier, adaptation of a foreign student

### REFERENCES

- [1] Dendev B. *Informacionnye i kommunikativnye tehnologii v obrazovanii* [Information and communication technologies in education]. М.: ИТО ЮНЕСКО, 2013. 320 p.
- [2] Kovalchuk S.P. *Distancionnoe obuchenie* [Distance education]. М.: Izd-vo “Soyuz”, 2005. 156 p.

- [3] Pugachev A.S. Distancionnoe obuchenie — sposob poluchenija obrazovanija [Distance learning method of education]. *Molodoj uchenyj* [Young scientist]. 2012. No. 8. Pp. 367—369.
- [4] *Rossijskaja jenciklopedija po ohrane truda* [Russian encyclopedia on occupational]. Pod red. V.K. Varova, I.A. Vorob'eva, A.F. Zubkova, N.F. Izmerova. M.: NC JeNAS, 2007. URL: [https://labor\\_protection.academic.ru/434/Distancionnoe\\_obrazovanie](https://labor_protection.academic.ru/434/Distancionnoe_obrazovanie) (data obrashhenija: 15.09.2017).
- [5] *Federal'nyj zakon RF «Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii» ot 29 dekabrja 2012 g. № 273-FZ* [Federal law of the RF “On education in Russian Federation” dated 29 December 2012 No. 273-FZ]. URL: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html> (data obrashhenija: 15.09.2017).
- [6] Analytical survey Distance Education for the Information Society: Policies, Pedagogy and Professional Development. Moscow, 2000, 86 p.

**Article history:**

Received: 28 September, 2017

Accepted: 30 October, 2017

**For citation:**

**Beloglazov A.A., Beloglazova L.B., Bondareva O.B., Ismailova H.E. (2018). Remote training as one of the methods of effective training for foreign students. *RUDN Journal of Informatization of Education*, 15 (1), 38—45. DOI 10.22363/2312-8631-2018-15-1-38-45**

**Bio Note:**

*Beloglazov Alexander Anatolyevich*, Candidate of Technical Sciences, head of the department of application-oriented informatics of Institute of management, economy and innovations. *Contact information*: e-mail: a-a-be@yandex.ru

*Beloglazova Lilia Borisovna*, candidate of pedagogical sciences, associate professor of Russian of the Russian Peoples' Friendship University. *Contact information*: e-mail: a-a-be@yandex.ru

*Makashov Vitaly Vladimirovich*, candidate of philological Sciences, associate Professor of Russian of the Russian Peoples' Friendship University. *Contact information*: e-mail: podfak@rudn.university

*Kopylova Polina Alexandrovna*, senior lecturer of Russian of the Russian Peoples' Friendship University. *Contact information*: e-mail: podfak@rudn.university